



حسین سبحانی
خبرنگار

شرلوک؛ در هشت جلد!



مجموعه داستان های شرلوک هولمز

- ترجمه کریم امامی، مزده دقیقی، حشمت‌الله صباغی
- انتشارات هرمس

اسم کار آگاه را که می‌شنوید یاد چه کسی می‌افتید؟ برای بسیاری از آدم‌های دنیا، کار آگاهی بلندقد و لاغر اندام که یک پیپ گوشه دهنش دارد، تداعی می‌شود: شرلوک هولمز. کسی که در ایران نیز جایگاه محکمی دارد که بخشی از آن، مدیون بخش سریالی از ماجراهای این کار آگاه و ترجمه فارسی داستان‌های شرلوک هولمز نوشته «سر آتور کانن دوئل» است. «شرلوک هولمز» کار آگاه خصوصی نامدار که در اواخر قرن نوزدهم در لندن، آپارتمان شماره ۲۲۱B زندگی می‌کند، به همراه دستیارش دکتر «واتسن» منتظر نشسته تا عجیب‌وغریب‌ترین پرونده‌هایی که حتی پلیس «سکاتلند یارد» هم از حل آن‌ها عاجز است، به سر افشان بیاید. تقریباً هیچ پرونده‌ای نیست که شرلوک هولمز با ذهن بیدار و منطقی‌اش قادر به حل آن نباشد. او در زمان حیات نویسنده‌اش به شهرت بسیار زیادی رسید. «کانن دوئل» از اینکه شهرتش به شرلوک هولمز گره خورده بود، چندان دل خوشی نداشت و به همین علت تصمیم گرفت در یکی از داستان‌هایش شرلوک هولمز را بکشد و پس از آن به نوشته‌های جدی‌تری بپردازد، ولی طرفداران فراوان این کار آگاه، آن قدر اعتراض کردند و آن قدر درخواست بازگشت شرلوک به دنیای داستان زیاد شد که «کانن دوئل» مجبور شد در داستان دیگری دوباره هولمز را زنده کند. یکی از بهترین ترجمه‌های داستان‌های شرلوک هولمز به فارسی، مجموعه‌ای چهار جلدی به ترجمه مرحوم «کریم امامی» است که شامل ۲۴ عنوان از بهترین داستان‌های کوتاه شرلوک هولمز است. البته چند سالی است که دوباره چاپ نشده بود و در بازار کتاب به سختی پیدا می‌شد. «کانن دوئل» در مجموع، ۵۶ داستان کوتاه و ۴ داستان بلند با حضور شرلوک هولمز نوشت که «انتشارات هرمس» در طول چند سال، هم چهار داستان بلند و هم باقی داستان‌های کوتاهی را که کریم امامی ترجمه نکرده بود با ترجمه «مزده دقیقی» و «حشمت‌الله صباغی» منتشر کرد. اخیراً همین نشر با چاپ ترجمه‌های کریم امامی، هم این ترجمه عالی را دوباره در دسترس قرار داده و هم اینکه حالا تمامی داستان‌های کوتاه و بلند شرلوک هولمز در هشت جلد در اختیار علاقه‌مندان این کار آگاه است.

نقد دیالکتیک بین خرد و جامعه



زهره سادات
روح الامین

پژوهشگر اجتماعی

ارزیابی انتقادی نهاد علم در ایران
• نویسنده: دکتر عماد افروغ
• نشر: پژوهشکده مطالعات فرهنگی و اجتماعی
• سال ۱۳۹۵
• قیمت ۲۶۰۰۰ تومان

«عده‌ای سطحی‌نگر و مقلد در علم، اما پُرمدها، برای حفظ جایگاه و مطامع خود همواره کوششیده‌اند، علم و تفکر را در قالب‌های بسیار خشک، محدود و تنگ محصور کنند و مانع بروز و ظهور سخن تازه یا شنیدن آن شوند.» (افروغ: ۲۱)

وضعیت علوم انسانی در کشور چگونه است؟ جایگاه مطلوب دانشگاه کجاست؟ آیا علوم انسانی باید بومی‌سازی شود؟ آیا صرفاً تولید علم از سوی دانشگاه‌ها می‌تواند رافع مسئولیت اجتماعی آن باشد؟ آیا جامعه‌شناسی با جنبه دینی وجود دارد؟

کتاب «ارزیابی انتقادی نهاد علم در ایران»، ناظر بر نقد رویکردهای قالب گرایانه، کمی و اثبات‌گرایانه حاکم بر نظام آموزش رسمی ماست.

نویسنده اعتقاد دارد نظام آموزشی کشور متأثر از یک نحله شناخت‌شناسی منسوخ و مطرود و بی‌توجه به زبان معطوف به چگونگی و ساختن و ایجاد کردن و با قراردادن چهره‌های آکادمیک و دانشگاهی در چنبره‌ای محدود می‌خواهد کشور را از به‌اصطلاح عقب‌ماندگی علمی نجات دهد! افروغ معتقد است، ناآشنایی با نحله‌های معرفت‌شناسی و جامعه‌شناسی علم موجب شده، در عمل مراکز علمی ما تبدیل به حاشیه‌های علمی و فرهنگی غرب شوند و از نگاه‌های بومی و پاسخ‌گویی به نیازهای جامعه خود باز بمانند و حس غرور جهت‌دار و صهیج ناشی از نگاهی نو و خلاق به پدیده‌ها و انگیزه طرحی نو در افکندن،

تحقیر و به‌عنوان پدیده‌ای مرضی تفسیر شود. نویسنده می‌گوید در این اثر تلاش می‌شود متأثر از مباحث مربوط به‌ویژه علم‌شناسی فلسفی، مبانی متافیزیکی علم، فلسفه تعلیم و تربیت، جامعه‌شناسی علم، شناخت‌شناسی رئالیسم انتقادی و برخی نظریه‌های اجتماعی به پرسش‌های اساسی در مورد وجوه نرم‌افزاری و آسیب‌شناسی دانشگاه و بسیاری پرسش‌های مطرح دیگر در این زمینه پاسخ داده شود.

در کل کتاب حاوی دو بخش معرفت‌شناسی و حوزه نهادی است. در بخش نخست به وجوه نرم‌افزاری و محورهای مرتبط و مقوله‌هایی مانند بومی‌سازی علم و معرفت و جایگاه انسانی و در بخش دوم به آسیب‌شناسی نهادی علم اعم از دانشگاه، حوزه و شورای عالی انقلاب فرهنگی و برخی محورهای مرتبط پرداخته خواهد شد.

راهکارهایی برای ارتقای سلامت

گارتنر* که آموزش رشته مدیریت نوآوری و فناوری را به‌عهده دارد و پژوهش‌هایی در زمینه‌های فراگیر نوآوری، مقاومت در برابر نوآوری و توسعه محصول جدید در سلامت انجام می‌دهد، دارای چندین مقاله در مجلات بین‌المللی از جمله مجله اروپایی اقتصاد مراقبت‌های سلامت است. خانم سوز، دیگر مولف کتاب نیز، مدرک دکترای خود را از دانشگاه «درسدن» دریافت کرده و «بازاریابی و تحقیقات بازاریابی» را در دانشگاه آموزش و پرورش همکاری در «ریزا» تدریس می‌کند. تحقیقات او روی رفتار متقابل فرهنگی با مصرف‌کننده، مصرف پایدار و نوآوری مصرف‌کننده متمرکز است. کتاب حجیم ۴۹۵ صفحه‌ای «چالش‌ها و فرصت‌ها در مدیریت مراقبت سلامت» که در سال ۱۳۹۷ توسط موسسه عالی پژوهش تأمین اجتماعی منتشر شده است، هفت فصل با عناوین «نظام مراقبت‌های سلامت»، «بیمارستان»، «تیم‌ها در مراقبت‌های سلامت»، «دیدگاه بیماران»، «فناوری و نوآوری»، «جعبه ابزاری برای سازماندهی سلامت» و «مطالعه موردی» دارد.



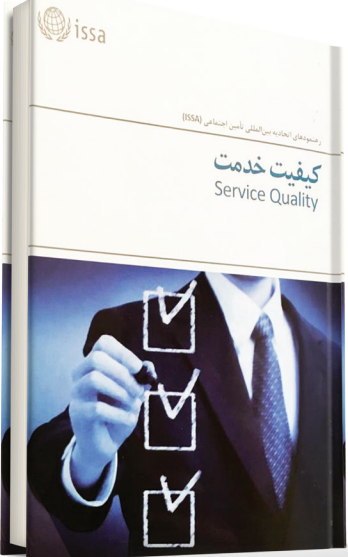
چالش‌ها و فرصت‌ها در مدیریت مراقبت سلامت
• مولفان: سیاستین گارتنر و کاتجا سوز
• مترجم: مجید شیخ محمدی
• ناشر: موسسه عالی پژوهش تأمین اجتماعی
• چاپ اول ۱۳۹۷
• قیمت: ۵۵۰۰۰ تومان

«در ایران به‌طور طبیعی، پزشکان مسئولیت اداره بیمارستان‌ها را بر عهده داشته‌اند. واقعیت این است که بیشتر مشکلات و مسائل بیمارستان‌ها و مراکز درمانی، مرتبط با فرایندها و سیستم‌هایی است که به حوزه‌های علوم مدیریت و مهندسی نزدیک‌ترند تا به علوم پزشکی. از طریق نوبت‌گیری بیماران ثابت و گردش اطلاعات پرونده‌های پزشکی، برنامه‌ریزی اتاق عمل تا مراحل تسویه حساب مالی، فرایندهایی حادث می‌شوند که بیشتر به حوزه مهندسی سیستم‌ها مربوط می‌شود.» همان طور که از پیش گفتار مترجم کتاب «چالش‌ها و فرصت‌ها در مدیریت مراقبت سلامت» برمی‌آید، چاپ مجموعه مقالاتی از متخصصان علوم پزشکی، بازاریابی و مهندسی صنایع و سیستم‌ها که در راستای یافتن تعادل در منافع ذی‌نفعان مختلف در سیستم‌های سلامت باشد، به‌عنوان یک نیاز جدی تلقی می‌شد، چرا که در سیستم‌های سلامت، ذی‌نفعان متعددی چون پزشکان، بیماران، مراکز بهداشتی و درمانی، شرکت‌های بیمه، دولت و شرکت‌های تولیدی و تجاری فعال در حوزه تجهیزات پزشکی دخیل هستند و ترجیحات این بازیگران نیز لزوماً در یک راستا قرار ندارند. کتاب حاضر که توسط «سیاستین گارتنر» و «کاتجا سوز» تدوین شده و توسط مجید شیخ محمدی، عضو هیئت‌علمی دانشگاه تربیت مدرس به فارسی برگردانده شده است، تجارب موثری را در سیاست‌گذاری و تدوین راهبرد در سیستم‌های سلامت ارائه می‌کند. «سیاستین

رهنمودهای خدمت‌رسانی اجتماعی

خدمت را ارائه می‌کند که در تمام شاخه‌های تأمین اجتماعی، کاربردی و قابل‌اجرا هستند.

مدل کیفیت خدمت «ایسا» شامل هفت رهنمود است: ۱. چارچوب کیفیت خدمت (به‌عنوان مثال، اراده مدیریتی) ۲. مشاوره و مشارکت مخاطبان (به‌عنوان مثال، شنیدن) ۳. چرخه عمر توسعه محصول (به‌عنوان مثال، ایجاد و توسعه محصولات بهتر: مزایا و خدمات) ۴. تأمین زیرساخت‌های خدمت (به‌عنوان مثال: تعالی تدارک خدمات) ۵. سنجش و بازخورد (به‌عنوان مثال، شفافیت) ۶. ایجاد فرهنگ خدمت (به‌عنوان مثال: سرمایه‌گذاری در نیروی انسانی) ۷. تلاش برای تعالی خدمت از طریق بهبود مستمر (به‌عنوان مثال، ارتقای استانداردهای کیفی) این کتاب چهل صفحه‌ای، توسط مجید حسن‌زاده ترجمه و در سال ۱۳۹۷ توسط موسسه عالی پژوهش تأمین اجتماعی منتشر شده است.



کیفیت خدمت
• تهیه‌کننده و نویسنده: اتحادیه بین‌المللی تأمین اجتماعی
• مترجم: مجید حسن‌زاده
• ناشر: موسسه عالی پژوهش تأمین اجتماعی
• چاپ اول ۱۳۹۷

در صفحه کتابگردی هفته گذشته، کتاب «رهنمود حکمرانی خوب» از سری کتاب‌های رهنمودهای اتحادیه بین‌المللی تأمین اجتماعی (ایسا) معرفی شد.

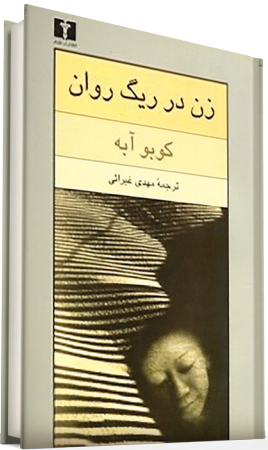
این هفته به یکی دیگر از کتاب‌های این مجموعه با عنوان «کیفیت خدمت» می‌پردازیم. «کیفیت خدمت در تأمین اجتماعی بر ابعاد کیفی مزایا و خدماتی دلالت دارد که یک سازمان تأمین اجتماعی به اعضا، مزایاگیران و گروه‌های مرتبط (شهروندان، اعضا، کارفرمایان، ارائه‌دهندگان خدمت و شرکای اجتماعی) ارائه می‌کند.

درواقع کیفیت، بیانگر نحوه پاسخ‌گویی سازمان تأمین اجتماعی به نیازهای متعدد و چندگانه اعضا و مزایاگیران با در نظر گرفتن منابع انسانی، مالی، فناوری اطلاعات و ارتباطات سازمان و میزان پشتیبانی و حمایتی است که از سوی شرکای خود دریافت می‌کند.

مجموعه رهنمودهای «کیفیت خدمت» برای کمک به سازمان‌های تأمین اجتماعی در جهت بهبود عملکرد خدمت تنظیم شده. همچنین این رهنمودها به منظور تحقق اهدافی تدوین شده‌اند که به این شرح است: «راهنمایی در خصوص اصول و کاربرد کیفیت خدمت»، «پشتیبانی از ظرفیت‌سازی برای ارائه و بهبود کیفیت خدمت» و «ارائه استانداردهای متعادل کیفیت خدمت». مجموعه این رهنمودها، مدلی از کیفیت

انجام می‌دهند، اما با پیشرفت داستان، خواننده در می‌یابد که این خود «زندگی» است که در پی میلی غریزی به بقا، انسان‌ها را به خود وابسته کرده است. وابستگی که از آن گریزی نیست.

«کوبو آبه»، نویسنده کتاب که مانند شخصیت اول کتابش در جوانی به گردآوری حشرات می‌پرداخته، برای رمان «زن در ریگ روان» جایزه «بومیوری» در ادبیات را گرفت، فیلم‌ساز هم‌وطنش، «هیروشی تشیگاهارا» نیز فیلمی کاملاً وفادار به متن از روی این رمان ساخت که جایزه هیئت‌داوران جشنواره کن را به‌دست آورد. خواندن این کتاب پیشنهاد خوبی است خصوصاً برای زمانی که «عشق به جایی که در آن زندگی می‌کنیم» در بین بسیاری کمرنگ شده.



سیده دلارام وزیری
روان‌شناس و درمانگر کودک

کودک غمگین کودک سالم

وقتی غمگین می‌شوم از مجموعه کتاب‌های خرگوش کوچولو
• تریس مورونی
• مترجم: عدرا جوزدانی
• نشر پنجره
• قیمت چاپ: ۶۰۰۰ تومان

در تمام دنیا آموزش مهارت‌های زندگی به کودکان اهمیت بسیار زیادی دارد و با هدف ارتقای توانمندی‌ها و پیشگیری از آسیب‌های روانی و اجتماعی انجام می‌گیرد. برنامه مهارت‌های زندگی، کودک را قادر می‌سازد با کشمکش‌ها و مسائل روزمره زندگی کنار بیاید و آن‌ها را حل کند. مجموعه کتاب‌های «خرگوش کوچولو» شامل آموزش انواع احساسات به کودکان گروه سنی «الف» و «ب» است که در هشت جلد به‌صورت جداگانه، احساساتی از جمله خوشحالی، غم، دوست داشتن، ترس، عصبانیت، مهریابی، حسادت و تنهایی را با بیانی ساده و دلنشین آموزش می‌دهد. این مجموعه در کنار آموزش انواع احساسات، کودک را با طبیعی‌بودن احساسات آشنا کرده و به او می‌آموزد که چگونه هنگام تجربه حس‌های رنج‌آوری همچون ترس، عصبانیت و غم به‌درستی با آن‌ها برخورد کرده، آن‌ها را بپذیرد و کنترل کند. تصویری که کتاب «وقتی غمگین می‌شوم» در ابتدا به کودک نشان می‌دهد با توصیف ملموس و دقیق این احساس به این شکل شروع می‌شود که «وقتی غمگینم انگار کسی آمده و همه رنگ‌ها را با خودش برده است... انگار همه چیز خاکستری و تیره و تار و پُر مرده است... این تصویرسازی به‌گونه‌ای است که کودک دقیقاً می‌تواند عمق ناراحتی خرگوش کوچولو را بفهمد. در صفحات بعدی، موقعیت‌هایی که این احساس را در پی دارند برای کودک بیان می‌شوند. در انتها پیشنهادهایی برای تغییر این احساس از زبان خرگوش کوچولو گفته می‌شود. بعد از خواندن این مجموعه در می‌یابیم که «تریس مورونی» نویسنده کتاب، به‌خوبی توانسته آموزش‌ها را در حد سن کودک بیاورد که البته ترجمه دانشین «عدرا جوزدانی» نیز به آن کمک کرده است. صفحه‌آرایی زیبا و کودکانه کتاب توسط «مهاپاد یعقوبی» در ۱۵ صفحه صورت گرفته و در پایان، یادداشتی برای پدر و مادرها آورده شده است که اهمیت آموزش مهارت‌های زندگی به کودکان را یادآور می‌شود. چاپ چهارم «وقتی غمگین می‌شوم» در سال ۱۳۹۷ توسط انتشارات «پنجره» با قیمت ۶۰۰۰ تومان منتشر شده است.

